

A stylized map of Europe is centered within a dark blue oval frame. The map is rendered in a light blue, dotted texture. Surrounding the map are several yellow, five-pointed stars of varying sizes, arranged in a semi-circular pattern at the top and scattered around the map. The overall design is reminiscent of the European Union flag.

第二十一期

文藻歐盟園區電子報

2009 · 05 · 13

文藻歐盟園區電子報

<http://c047.wtuc.edu.tw/front/bin/ptlist.phtml?Category=478>

本期內容

WHAT'S IN

☆ 文藻歐盟園區5、6月份活動預告.....	2
☆ 歐盟一週新聞.....	3
☆ 國家專欄－辛特拉Sintra的童話城堡.....	4
☆ 歐盟學術專欄.....	10
☆ 人物專訪篇－來自義大利的朗心怡Noemi Lovo.....	20
☆ Mr.Armin Ibitz 專欄・The EU and the Kyoto Protocol...	26
☆ 資料來源.....	32

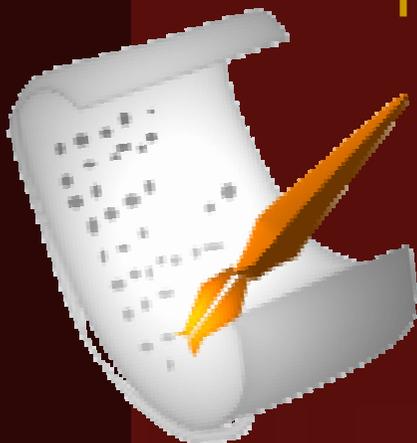
文藻歐盟園區 5、6月份活動

4/13-6/30 歐盟知識問答展 歐盟園區藝廊

5/18-6/30 西班牙文化沙龍展 歐盟園區藝廊

5/19 15:00-17:00 歐洲專題系列講座
從文化意象的角度談華語電影中的西文意境
講者 黃翠玲 老師 歐盟園區會議室/Q002

6/12 13:30-15:00 歐洲文學講座：
「英國詩人與詩」講者 王希成 作家 歐盟園區Q002



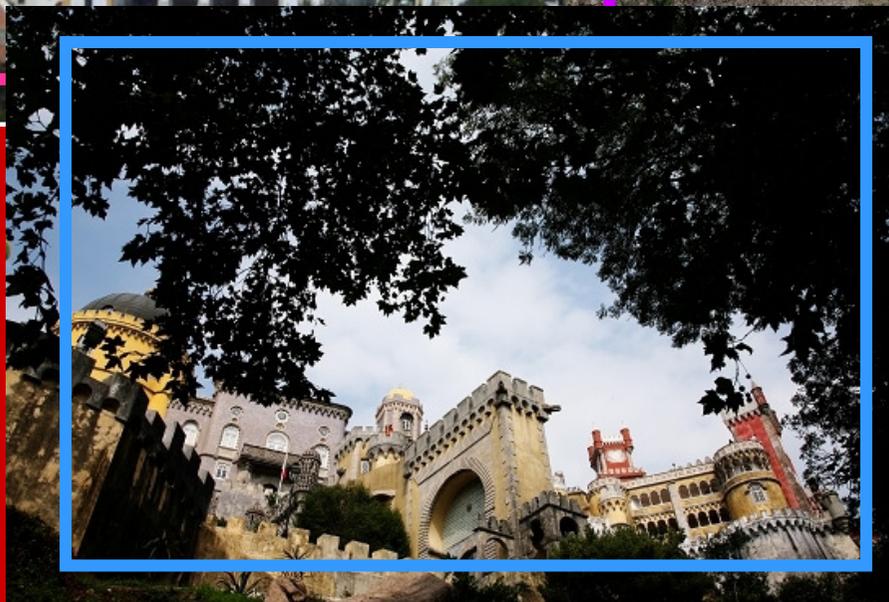
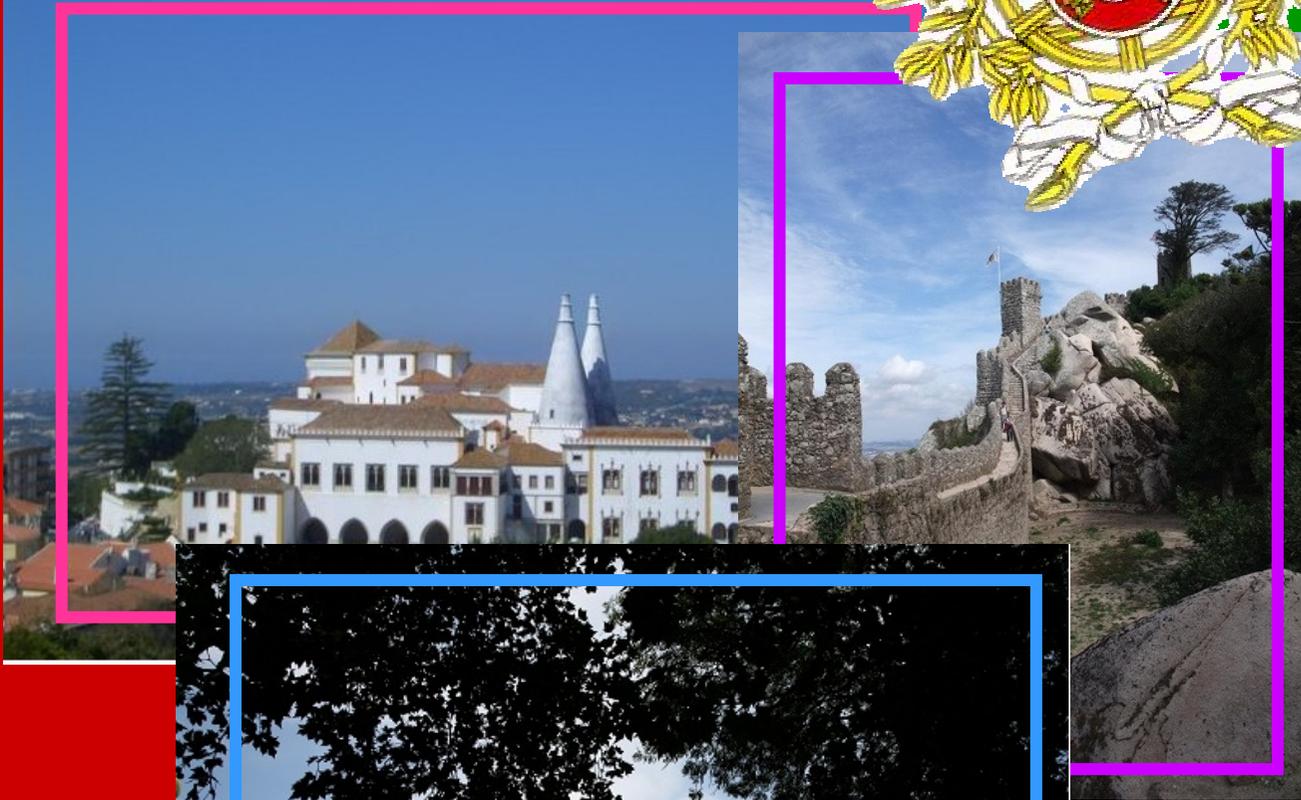
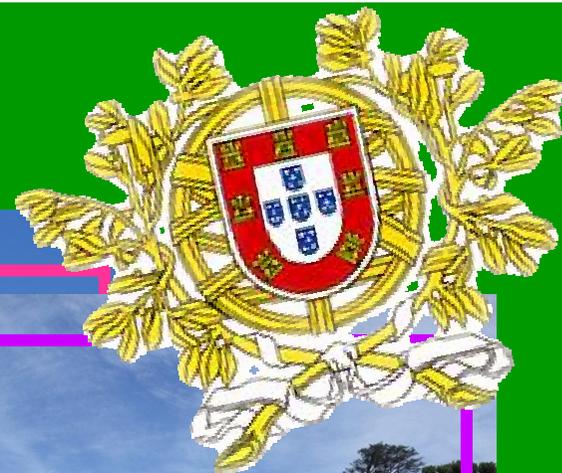
歐盟新聞

- ★墨西哥航機抵巴黎須降落特定範圍
- ★聖保羅藝展 法國藝術家共襄盛舉
- ★塔同班機感染 德新流感確診增至8人
- ★英：H1N1今秋回襲肆虐加重
- ★黑市太好賺 英國採蜂大盜竄張
- ★旅丹麥華僑籌設網站 記錄華人奮鬥史
- ★義國總理花心 夫人決定離婚
- ★英傳出販賣華裔兒童 首相：調查嚴辦
- ★拉法葉仲裁結案 法國面臨巨額罰款

國家專欄

辛特拉的童話城堡

Sintra



文 YS3 張以姍 整理

辛特拉Sintra 的童話城堡

辛特拉鎮 (Sintra) 位於葡萄牙首都里斯本近郊，是摩爾貴族與葡萄牙王室的夏宮所在地，也是19世紀第一塊雲集歐洲浪漫主義建築的土地。位在里斯本西北方的古老山城，由於森林茂密、景觀優美，自古以來就是著名的渡假勝地，青翠的森林之間錯落著建築造型、顏色形狀各不相同的渡假別墅，就像童話故事中的城堡王國。英國詩人拜倫曾讚譽此地為「地上的伊甸園」。

早在摩爾人統治時期，辛特拉皇宮 (Palacio Nacional de Sintra) 就已經存在了，但成為今天這個樣子卻是從15世紀初葉經過多次擴大與重建的結果，新特拉王宮是一個摩爾式、哥德式和葡萄牙式的建築混合體。

辛特拉Sintra 的童話城堡

在葡國成立共和制前，這裡一直是國王的避暑宮殿。其中最大的「天鵝廳」裝潢極美，天花板上描繪著27隻極為生動的天鵝。最後一位女王19世紀時仍住在這裡。另有花磚裝飾的「人魚廳」，收藏中國象牙塔的「中國廳」，飾有美麗花磚壁畫及貴族徽章的「徽章廳」。



辛特拉皇宮 (Palacio Nacional de Sintra)

此外，山上還有一座粉紅色的國王離宮佩納宮，輕快的粉紅色和如火箭般的塔樓，使它看上去像一座樂園式的城堡。此外還有小徑、門廊和固定吊橋等，形成了多種建築風格綜合在一起的城堡。佩納宮建於1840—1850年，距今近一個半世紀，但卻是辛特拉較新的宮殿了。

辛特拉Sintra 的童話城堡

潘娜宮 (Palacio Nacional da Pena) 這座建於1840年的國王離宮，型態仿照十六世紀的修道院，位於高529公尺的山坡上。它耀眼、奇特、看上去像一座樂園式的城堡。宮殿本身為多種建築風格的大雜燴，兼具哥德式、文藝復興式、摩爾式、曼努埃爾式 (Manueline，葡王努埃爾一世在位時的建築風格) 乃十九世紀葡萄牙女王瑪麗雅二世的丈夫—斐迪南 (Ferdinand of Saxe-Coburg-Gotha) 之心血結晶。斐迪南受德國浪漫主義的啟發，命令德國建築師馮埃施韋格南爵 (Baron von Eschwege) 負責興建，建於1840—1850年，完工於1885年，也是斐迪南逝世那年。

辛特拉 Sintra 的童話城堡



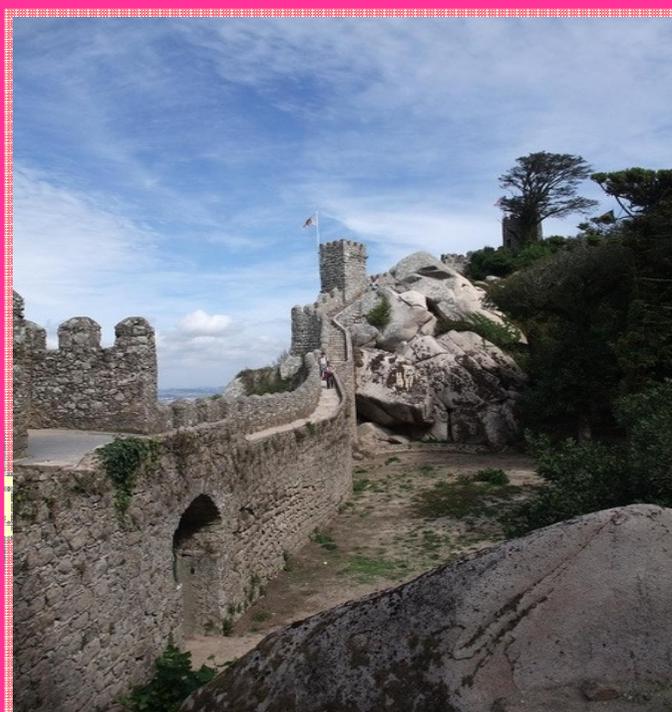
潘娜宮 (Palacio Nacional da Pena)

居住在此地區的其他達官顯貴，也按照同樣的理念建築官邸，使得辛特拉成為歐洲浪漫派建築的中心，其公園與庭園風格更深深影響後世的景觀美化設計。

潘娜宮城下是蔭鬱的潘娜森林公園 (Parque de Pena)，天晴時還能從潘娜宮遠眺大西洋及里斯本一帶。由於深具文化價值，此一地區於1995年獲聯合國教科文組織列為世界遺產。

辛特拉Sintra 的童話城堡

摩爾城遺跡（Castello dos Mouros）由於地勢較高視野極佳與潘娜宮隔山相望。與潘娜宮相比，此處為破落的遺址，有著荒涼之美。山頂有一座11世紀時摩爾人所遺留的古堡遺蹟，雖然起伏的城牆、陡峭的地形與殘存的城牆石階現在長滿了青苔，但卻佔據著整個山頭，規模之大與年代之久讓人蔚為驚嘆。伴著清爽的山風順著城牆走，可以欣賞山腰蔥翠茂密的樹林及其中幾座白得奪目的別墅和山麓下淡橙色的辛特拉城。



摩爾城遺跡 Castello dos Mouros

歐盟學術專欄

文 S40B 陳淑芬 整理

10

國科會歐盟資訊

合作機會

歐盟第七期科研架構計畫人才培育計畫：「特殊行動計畫-2009年支持歐洲跨國EURAXESS服務網」

EURAXESS服務 (EURAXESS Services) 是一個設在35個歐洲國家、擁有200多個中心的網絡，主要提供移動研究員 (mobile researcher) 免費的個人化服務，幫助移動研究員和其家人完成移動過程。移動研究員可以透過此項服務，得到全面性與最新的信息，並且獲得針對其職業與生活上的個人化相關援助。

詳細內容請上國科會簡訊網：

www.nsc.gov.tw/dept.belgium/NEWSLETTER/cooperation/CO200903/CO200903_01.htm

國科會歐盟資訊

合作機會

歐盟第七期科研架構計畫人才培育計畫：「特殊行動計畫-2009年支持歐洲跨國EURAXESS服務網」

「支持EURAXESS服務網絡」特殊行動計畫屬於「歐盟第七期研究架構計畫人才培育」(the People Specific Programme of the 7th Framework Programme)計畫項目之一。一直以來，歐盟希望能透過第七期研究架構計畫中的人才培育計畫，整合歐盟各領域研究活動和相關研究計畫機構，來提高其生產率、競爭力及就業率。而「支持EURAXESS服務網絡」特殊行動計畫的目的，就是要鞏固EURAXESS服務網絡(2008年6月之前，被稱為歐洲網絡的移動中心：ERA-MORE)，以及促進歐盟之間的跨國合作。

詳細內容請上國科會簡訊網：

www.nsc.gov.tw/dept.belgium/NEWSLETTER/cooperation/CO200903/CO200903_01.htm

國科會歐盟資訊

合作機會

歐盟第七期科研架構計畫人才培育計畫：「特殊行動計畫-2009年支持歐洲跨國EURAXESS服務網」

由於此行動希望能夠促進所提供之服務網路的品質與連貫性，因此，該行動將特別著重於此服務網路在整體性能方面之提高，以及激發各歐盟國家之間針對此服務網路在其執行與策略議題上的合作。為了能夠達成此特殊計畫的主要目標，歐盟舉辦了各項相關活動，例如培訓班、聯合講習班、歐洲各地的宣傳活動、歐洲跨國民眾活動、後續行動活動、以及其它各類活動，希望能藉由這些活動，來確保歐洲EURAXESS人才招聘入口網站和各國家入口網站，能夠被更全面性、更系統性地利用，藉此有效提高歐洲研究人員公開招聘做法的實行。

詳細內容請上國科會簡訊網：

www.nsc.gov.tw/dept.belgium/NEWSLETTER/cooperation/CO200903/CO200903_01.htm

國科會歐盟資訊

科技政策

歐盟新計畫結合亞洲和歐洲學者

提升亞洲的廢物管理模式

在亞洲許多城市和城鎮，缺乏完善管理的廢物導致了嚴重的問題。地下水和土壤處於危險之中，不衛生的條件造成疾病氾濫，生態破壞影響當地居民未來長時間的生活品質。

建立系統化的廢物管理和提高當地人民對廢物處理的認識，需要良好的人際網絡、明確的目標和無窮的耐心，重要的是提高當地的接受程度。歐盟的新計畫ISSOWAMA（亞洲綜合可持續固體廢物管理），德國布萊梅ITZ結合21個合作夥伴，包括來自歐洲和亞洲的研究人員、政府代表、廢物處置專家和非政府組織，正計劃制定一個切實可行的模式和執行方式。該計畫於2月11日和12日於曼谷正式啟動。為期三年，預算將近100萬歐元，由歐盟第七期科研架構計畫所資助。

詳細內容請上國科會簡訊網：

www.nsc.gov.tw/dept/belgium/NEWSLETTER/policy/P200904/P200904_07.htm

國科會歐盟資訊

科技政策

歐盟新計畫結合亞洲和歐洲學者

提升亞洲的廢物管理模式

廢物管理的進步也可以帶動打擊貧窮和改善公共福利。正因為如此，研究人員、政府代表、處置專家和非政府組織正在共同尋求解決辦法。ISSOWAMA項目建立基於網路的專家平台，鼓勵亞洲和歐洲的專家交流，權衡各種可能的發展，並確定應採取的步驟。技術知識方面的差距、對生態環境負面後果的重視以及社會經濟和政治水平的隔閡，將經由評估並採取針對性的措施。在這個過程中，不僅高級官員是重要的，非官方統計的接受人口也是關鍵。TIZ已在許多地區統籌過計畫，包含歐洲、非洲和拉丁美洲。計畫主持人TIZ的水能源和土地利用管理處技術總監總理Schories博士相信，持續參與當地的機構和創造力將會逐步被地方所接受。

詳細內容請上國科會簡訊網：

www.nsc.gov.tw/dept/belgium/NEWSLETTER/policy/P200904/P200904_07.htm

國科會歐盟資訊

計畫介紹

歐盟計畫LIFECYCLE建設更有競爭力的永續漁業資源

在過去二十年裡，眾多歐盟漁業活動中，養殖漁業一直扮演著重要的角色，也確保了源源不絕的漁產資源。歐盟資助的LIFECYCLE生命週期計畫，以魚類生命週期知識為基礎，藉由各式問題的挑戰，以建立具有競爭力且可永續經營的歐洲水產養殖系統。生命週期計畫預算為600萬歐元，由歐盟第七期科研架構計畫所資助，於2009年初開始。

詳細內容請上國科會簡訊網：

www.nsc.gov.tw/dept/belgium/NEWSLETTER/program/P200904/P200904_03.htm

國科會歐盟資訊

計畫介紹

歐盟計畫LIFECYCLE建設更有競爭力的永續漁業資源

最新數據顯示，歐洲高度依賴魚類進口。事實上，當地海洋魚類數量已顯著降低，而且已造成捕魚業的嚴重衝擊。研究人員認為增加魚類進口，可能導致較高的價格和較少的供應，進而影響消費和消費者的福祉。加上使用世界其他地區的漁類資源會造成過度開採，跨國漁業公司也對當地的捕魚業中產生驅離作用，另外，利用貨櫃長途運輸雖可提高進口的數量，但相對而言卻不利於品質控管。

詳細內容請上國科會簡訊網：

www.nsc.gov.tw/dept/belgium/NEWSLETTER/program/P200904/P200904_03.htm

歐盟相關研討會

國科會

國科會生物處公開徵求「生物誌與生態科學研究計畫」

國科會配合行政院生物多樣性推動方案，加強推動生物誌之編撰、生物多樣性熱點、以及生態科學等研究，以完善我國生物資源監控管理，及促進環境資源維護與永續利用。

一、加強分類學能力建設，逐年完成台灣各類動物、植物與微生物誌之編撰(研考會案號D1202案)：

本會補助中研院建立台灣生物多樣性資訊網，目前已建置並整合台灣生物多樣性資訊，完成物種及專家名錄資料庫(TaiBNET, <http://taibnet.sinica.edu.tw>)及GBIF 組織之台灣入口網 TaiBIF (<http://taibif.org.tw>)，整合全國分類學家之努力，已完成近五萬種以上之本土物種電子名錄建置，成為全球少數幾個已完成此項工作的國家。此一資料庫仍持續擴充與更新中，未來之發展則需仰賴詳實之分類研究及生物誌基礎。

歐盟相關研討會

國科會

國科會生物處公開徵求「生物誌與生態科學研究計畫」

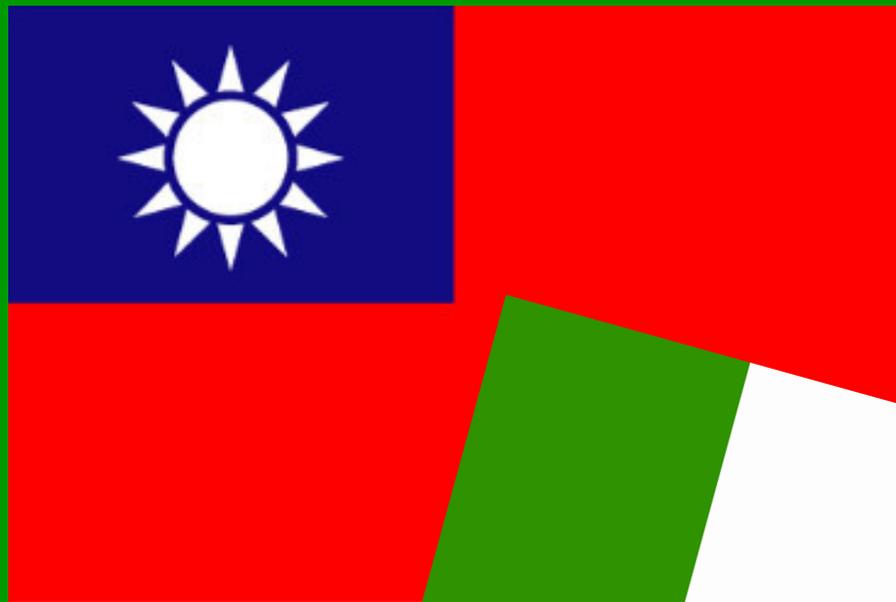
二、加強分類學能力建設，逐年完成台灣各類動物、植物與微生物誌之編撰(研考會案號D1202案)：

本會補助中研院建立台灣生物多樣性資訊網，目前已建置並整合台灣生物多樣性資訊，完成物種及專家名錄資料庫(TaiBNET, <http://taibnet.sinica.edu.tw>)及GBIF組織之台灣入口網TaiBIF (<http://taibif.org.tw>)，整合全國分類學家之努力，已完成近五萬種以上之本土物種電子名錄建置，成為全球少數幾個已完成此項工作的國家。此一資料庫仍持續擴充與更新中，未來之發展則需仰賴詳實之分類研究及生物誌基礎。

詳細內容請上國科會簡訊網：

web1.nsc.gov.tw/newwp.aspx?act=Detail&id=402881d020b334ed0120c17d6265005f&ctunit=31&ctnode=42&mp=1

人物專訪篇



本期專訪人物是來自義大利的朗心怡

Noemi Lovo

專訪人物



主人公簡介

郎心怡 (Noemi Lovo)，義大利人，四歲的時候因為父親傳教從義大利來到台灣，因為有先天外語的優勢，選擇就讀文藻這間天主教學校的五專英文系，成績優異，人緣極佳；五專畢業後，繼續在文藻專攻語言，現為文藻二技部西文系的學生。

人物專訪

Noemi與台灣

台灣的教育方式會不會讓你覺得壓力很大？

Noemi：會。因為台灣的教育感覺都是以成績在決定一切。蠻多學校都有所謂的能力分班，這樣感覺是有點鄙視比較不擅於讀書的人，並且台灣人喜歡將很多事情以「成績」來斷定，如果沒有把書讀好就好像是個失敗的人。

那你覺得台灣人對待外國人時的態度是不是充滿熱情？

Noemi：是的。記得二技班上到旗津班遊的時候，那時候我們將車子違規停在路邊討論下一站要去哪裡，引來了警察。警察先生一看到我是外國人，可能一開始就認定我不會講中文，就先去趕後面的幾輛車，之後才走過來跟我比手畫腳的希望我離開；我覺得世人很好，不會態度很差的為難我。

人物專訪

Noemi與台灣

台灣的文化多元。請問有哪些台灣的傳統習俗活動使你感到很有趣？

Noemi：中秋節一烤肉、放鞭炮。中秋節這個節慶的意義是希望家人團聚感到很有意義。因為現在的人，很多因為生活忙碌或工作讀書因素無法常常與家人聯絡感情；這節日剛好給了團聚一個管道，大家可以一起烤肉吃飯，放鞭炮、煙火氣氛整個就很熱鬧。

有空時通常都在做什麼休閒活動？

Noemi：平常有空的時候常常在自家周圍散步，有可能是和家人一起，也有可能是自己去走走。但也喜歡騎腳踏車和打羽毛球。

人物專訪

Noemi與台灣

除了高雄，你還有去台灣哪些城市參觀嗎？哪個城市你最喜歡？

Noemi：台南、澎湖、屏東、台東、台北。我最喜歡的城市是「台南」，因為台南有許多代表台灣傳統的美食和文化遺產。去到那裡不只可以大飽眼福也可以填飽肚子。

台灣的美食是非常有名的，那你喜歡台灣的食物嗎？什麼食物是你喜歡和不喜歡的？

Noemi：我喜歡台灣的夜市，那裡都有很多很美味的食物而且價格也很便宜。在食物方面其實大部分台灣的食物都蠻喜歡的。特別喜歡的是米血和豆腐，不喜歡的則是鴨血和豬血。

人物專訪

Noemi與台灣

請你敘述一件在台灣讓你印象深刻的事情？

Noemi：有次帶著妹妹去散步的時候，鄰居宗前面養了一隻大黑狗，但她趴在地上感覺不會傷人的樣子，就和妹妹沒有戒心的走了過去；沒料到那隻大黑狗就忽然撲向我妹妹咬了她的耳朵。當時實在不知道該怎麼辦，趕快請別人來幫助我。在台灣很常發生狗追人事件，我認為飼主應該要好好的管好自己的寵物，不應該放任他們造成別人的恐懼。

EU Environmental Policy instruments

華明儀老師專欄



Armin Ibitz, 華明儀老師

graduated from K.F.-University of Graz, Austria, with a major in Environmental System Science.

Currently he is a lecturer at the German Department, Wenzao Ursuline College of Languages, Kaohsiung.

Research interests: EU environmental policy, EU / Taiwan Climate policy, Trade and Environment issues, China and Environment

He can be reached at:

armin_ibitz@mail.wtuc.edu.tw

The EU and the Kyoto Protocol

Joint Implementation (JI)

Joint Implementation is the third mechanism of the Kyoto Protocol to meet the obligations of greenhouse gas emission reduction. In the last parts we already got to know the Emissions Trading and the Clean Development Mechanism. While under Clean Development Mechanism investments are encouraged in projects in developing nations, under Joint Implementation countries (listed in Annex I) can make investments in emission reduction projects in any other developed country (listed in Annex I: signatory country of Kyoto Protocol with binding target). This happens as an alternative to reducing emissions domestically.

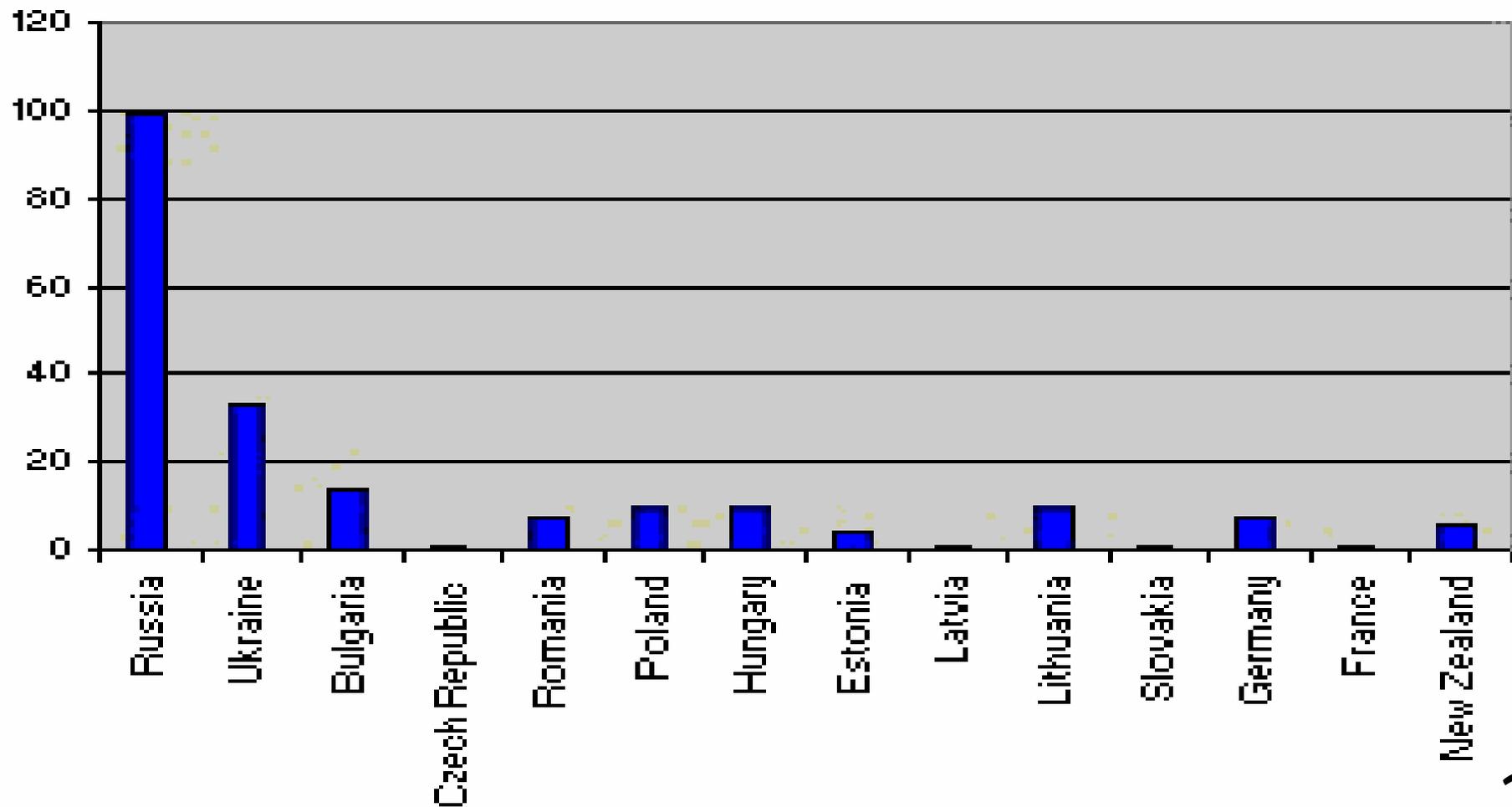
The EU and the Kyoto Protocol

Joint Implementation (JI)

As costs of emission reduction are different in every country, overall costs of achieving the Kyoto targets can be reduced. Joint implementation offers a flexible and cost-efficient method of achieving a part of their Kyoto commitments, while the host Party benefits from foreign investment and technology transfer. Most of these projects are hosted in economies in transition, like Russia, Ukraine, Bulgaria and Hungary.

The EU and the Kyoto Protocol

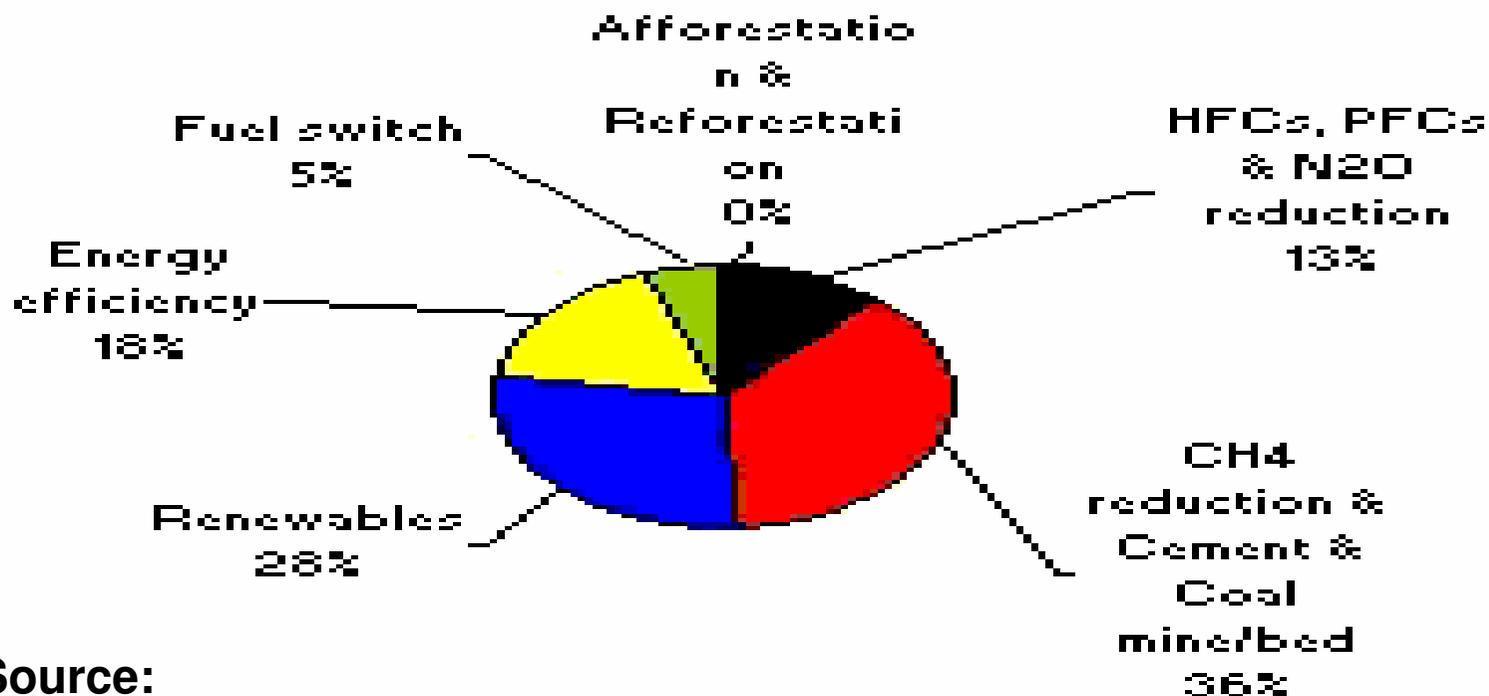
Joint Implementation (JI)



The EU and the Kyoto Protocol

Joint Implementation (JI)

A close look on the numbers of registered projects shows that Methane reduction projects are most common, followed by renewable energy and projects focusing on energy efficiency.



Source:

<http://www.cdmpipeline.org/ji-projects.htm#4>

The EU and the Kyoto Protocol

Can the EU achieve its target?

As of May 2009 it is not clear at all if the EU-15 will be able meet its collective target of cutting greenhouse gas emissions by 8 % for the period 2008–2012. However, projections from Member States indicate that the EU-15 could cut emissions by more than 11 % compared to the base-year. This could be achieved by a mixture of domestic policies and measures outside the EU. Parts of this reduction come from projects financed by the EU in other countries. The performance of emission reduction of EU member states is mixed. A few Member States are already below their Kyoto targets, others are off the track. However, the EU-15 as a whole hopefully meets its Kyoto commitment.



圖片來源

designexpo.boco.com.tw

www.wretch.cc/blog/oolong1001/5235053

2008coffee.yunlin.gov.tw/

<http://blog.roodo.com/galen/d40e34ea.gif>

http://photo.mipang.com/uploads/image/060809/7844_2298_244a5bc92f_o.gif

<http://swallowtailbutterfly.blogbus.com/logs/22664640.html>

<http://www.tita.org.tw/view/portugal.html>

<http://www.wretch.cc/blog/agogovicki/3125522>

sundayahgo.pixnet.net/blog/post/23108605

baike.baidu.com/view/332005.htm

http://images.google.com.tw/imgres?imgurl=http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/6/6b/Italy-Emblem.svg/125px-Italy-Emblem.svg.png&imgrefurl=http://zh-classical.wikipedia.org/wiki/%25E7%25BE%25A9%25E5%25A4%25A7%25E5%2588%25A9&usg=__nfJoR67sjwLNZ7CjNW5cuNcp3zU=&h=141&w=125&sz=23&hl=zh-TW&start=1&um=1&tbnid=yI82a3QvCy2A5M:&tbnh=94&tbnw=83&prev=/images%3Fq%3D%25E7%25BE%25A9%25E5%25A4%25A7%25E5%2588%25A9%25E5%259C%258B%25E5%25BE%25BD%26hl%3Dzh-TW%26sa%3DN%26um%3D1

freiparadies.pixnet.net/blog/post/22298543